



CRIC DE FOSSE 1000KG

FR Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine

Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation

1000KG PIT JACK

EN Translation of the original instructions

Please read this instruction manual carefully and completely before use

GATO DE FOSA 1000 KG

ES Traducción de las instrucciones originales

Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo



1. Instructions de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et en respecter les consignes. Apprendre à se servir correctement du produit à l'aide de ce mode d'emploi et se familiariser avec les consignes de sécurité. Conserver-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si le produit doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

1.1. Instructions générales de sécurité

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé.**
2. **Garantir un fonctionnement sûr.**
Veiller à ce que le produit ne soit utilisé, entretenu ou réparé que par un personnel expert et formé. Le personnel qualifié est composé de personnes qui ont été autorisées de par leur formation, leur expérience et leur instruction, ainsi que leurs connaissances sur les normes, conditions et dispositions destinées à prévenir les accidents en vigueur, à réaliser les activités nécessaires et, dans ce contexte, à reconnaître les dangers possibles et à les éviter. Les personnes chargées du fonctionnement, de l'entretien, de la maintenance et de la mise en marche doivent avoir lu et compris la notice d'utilisation. Ils doivent la respecter en tous points pour écarter les dangers de mort de l'utilisateur et des tiers, assurer la sécurité lors du fonctionnement du vérin.
3. **Tenir compte du milieu de travail.**
Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables. Conserver la surface propre, rangée et exempte de matériaux indépendants. S'assurer qu'il y a un éclairage suffisant.
4. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée.**
La zone de travail doit être visible de la position de travail. Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.
5. **Ne pas laisser les visiteurs s'approcher.** Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'outil. Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail : être particulièrement vigilants avec les enfants, les personnes non autorisées et les animaux.
6. **Ranger les outils non utilisés.**
Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
7. **Ne pas forcer l'outil et l'utiliser de manière appropriée.**
Un outil donne de meilleurs résultats et est plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu. Ne pas utiliser les outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus, exemple : les petits outils pour réaliser le travail correspondant à un outil plus gros.
8. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés.** Ne jamais porter de vêtements amples, ni de bijoux : ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection et des chaussures antidérapantes, de contenir les cheveux longs. Toujours porter les lunettes de protection homologuées lors de la manipulation du cric.
9. **Maintenir un bon appui**
Garder toujours son équilibre.
10. **Traiter les outils avec soin.**

Maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner périodiquement l'outil et, au besoin, confier toute réparation à un poste d'entretien agréé.

11. Rester alerte.

Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.

12. Rechercher les pièces endommagées.

Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.

13. Ne pas modifier la machine

Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée sur cette machine.

14. Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.

Cet outil est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation de cet outil effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.

1.2. Instructions particulières de sécurité



ATTENTION ! Les avertissements, les mises en garde et les instructions décrites dans ce manuel d'instruction ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations qui peuvent se produire. Il faut comprendre que c'est l'opérateur qui doit faire preuve de bon sens et de sécurité lorsqu'il utilise ce cric.

1. Tout utilisateur s'engage à lire attentivement la présente notice d'utilisation afin d'éviter tout danger pouvant être occasionné lors de la mise en service.
2. **Ne pas** soulever de personnes.
3. **Ne pas** dépasser la capacité nominale : Une surcharge peut l'endommager (rupture du vérin) ou entraîner des dommages corporels et matériels.
4. Garder les enfants et les personnes non autorisées loin de la zone de travail.
5. **Ne pas** déplacer le cric lorsqu'il supporte une charge.
6. **Ne pas** déplacer le cric lorsqu'il est en position haute.
7. **Ne pas** garder le cric sous charge, immédiatement après la montée : ne pas intervenir sous le véhicule tant que le cric n'a pas été remplacé par des chandelles.
8. Transférer la charge immédiatement sur un support de maintenance ou de réparation approprié.
9. Durant l'emploi du cric, aucun passager ne peut se trouver dans le véhicule ou s'y appuyer.
10. Avant d'utiliser un cric, s'assurer de son bon fonctionnement et vérifier les indicateurs de débordement d'huile.
11. Être vigilant aux conditions d'utilisation et aux limites d'application : climats extrêmes, champs magnétiques puissants, proximité de réseaux électriques. Contacter le service après-vente pour lever le doute.
12. Être vigilant à l'environnement de travail : notamment aux problèmes d'électricité statique.
13. Ne pas utiliser pour la manutention de charge, dont la nature pourrait conduire à des situations dangereuses : métaux en fusion, acides, matériaux rayonnants, charges fragiles.
14. Ne pas utiliser dans un lieu où la pression du vent est trop élevée.
15. Ne pas mettre en contact direct avec les aliments.
16. Prendre connaissance des niveaux IP et IK réel en vue d'adapter les limites d'utilisation.
17. Ne pas utiliser sur les navires.
18. **Ne pas** détourner le cric de son usage.
19. Utiliser exclusivement cet équipement sur une surface stable, à niveau, lisse et capable de soutenir la charge. L'utilisation de ce cric sur sols meubles ou déformés peut causer l'instabilité ou la chute de la charge.
20. **Ne pas** utiliser le cric s'il est tordu, cassé, fissuré, endommagé ou s'il fuit. Ne pas l'utiliser si une pièce a subi un choc. Inspecter le cric avant chaque utilisation. Un cric défectueux ne doit pas être utilisé.
21. **Centrer** la charge sur le cric, et s'assurer qu'il est stable.

22. Pour un véhicule, installer le cric uniquement aux emplacements spécifiés par le constructeur du véhicule : consulter le manuel d'instructions du fabricant.
23. Conserver la surface propre, rangée et exempte de matériaux indépendants et s'assurer qu'il y ait un éclairage suffisant. Inspecter le cric avant chaque utilisation.
24. Ne jamais intervenir sur le clapet de sécurité
25. Ne pas autoriser des personnes non formées à utiliser ce produit.
26. Si l'équipement nécessite une réparation et/ou le remplacement de pièces, le faire réparer exclusivement par des techniciens autorisés et toujours utiliser les pièces de rechange fournies par le fabricant
27. Ne jamais utiliser du fluide de frein, de l'huile pour moteur ou de l'huile usagée.
28. Utiliser une huile adaptée aux conditions d'utilisation (températures basses).
29. En cas de non-utilisation, les pistons doivent être rentrés.
30. Pendant le transport et le déplacement du vérin, s'assurer que la charge n'oscille pas ou ne risque pas de tomber.
31. NE PAS utiliser ce cric pour lever ou supporter des assemblages comme un différentiel avec essieu ou une transmission avec son logement en cloche qui seront encombrant et difficiles à équilibrer et pourront faire basculer le cric et entraîner des dommages ou des blessures graves. Ce vérin de fosse ne doit servir qu'aux montages et démontages de boîtes de vitesses et de différentiels.
32. Pour le transport ou le levage d'autres composants du véhicule, des fixations spéciales (accessoires), qui ont été spécialement conçues pour ce vérin, doivent être utilisées, à condition que leur poids ne dépasse pas les limites de charge indiquées (essieu arrière ou dispositif démultiplicateur).
33. Respecter les forces maximales admissibles suivantes, pour le fonctionnement du cric :

Amorçage d'un mouvement d'un cric non chargé déplaçable ou mobile	300 N
Maintien du mouvement du cric non chargé	200 N
Amorçage du mouvement d'un cric mobile chargé	400 N
Maintien du mouvement du cric mobile chargé	300 N
Levage du cric chargé à l'aide du levier d'une pompe à main	400 N
Levage du cric chargé à l'aide d'une pompe à pied	400 N
Levage du cric chargé avec la charge nominale ≤ 5 t à l'aide d'une manivelle	250 N
Levage du cric chargé avec la charge nominale > 5 t à l'aide d'une manivelle	400 N

NOTE : Si les efforts générés excèdent ces valeurs, ils doivent être diminués en faisant intervenir des personnes supplémentaires.

ÉVITER DE PLACER LA CHARGE DÉCENTRÉE SUR LE VÉRIN DE FOSSE : une charge mal centrée peut provoquer le renversement du vérin de fosse ou des dommages au vérin, à la charge et aux personnes.

LE NON RESPECT DES CONSIGNES CI-DESSUS PEUT PROVOQUER LA CHUTE DE LA CHARGE, ENTRAÎNER DES DOMMAGES OU DES RUPTURES DU VÉRIN DE FOSSE ET, PAR CONSÉQUENT, CAUSER DES DOMMAGES AUX PERSONNES ET AUX BIENS.

1.3. Symboles d'avertissement



Danger



*Lire le manuel
d'instructions*



*Protection
Oculaire*



*Protection des
mains*



*Port des chaussures de
sécurité*

2. Présentation

2.1. Domaine d'application

Ce manuel est livré avec l'outil et doit toujours l'accompagner, même à la vente. Le détenteur et/ou l'utilisateur de l'outil doit connaître le mode d'emploi avant de mettre l'outil en marche. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels découlant de l'utilisation inadmissible ou incorrecte du produit.

Avant l'assemblage du vérin, vérifier que toutes les pièces ont été envoyées et qu'aucune n'a été endommagée durant le transport.

2.2. Caractéristiques techniques

REF. 15310			
Charge maximale	1000 kg	Hauteur mini	1265 mm
Poids	53,2 kg	Hauteur maxi	2075 mm

3. Assemblage

Vérifier le contenu du produit. Si des pièces sont endommagées ou manquantes, contacter votre revendeur.

- Composition : ensemble principal (1), selle (1), pieds (2pcs), roulette (4pcs), boulons, rondelles.

Pomper la pédale (60) jusqu'à ce que la selle (21) atteigne la hauteur souhaitée.

Charger soigneusement la charge sur la selle. Assurez-vous que le centre de gravité de la charge est centré sur la selle et que la configuration est stable et sécurisée.

Tourner légèrement et soigneusement la poignée (02) vers la droite pour abaisser la charge jusqu'à sa position la plus basse possible.

REMARQUE : la vitesse d'abaissement est contrôlée par la poignée de libération. Plus la vanne est ouverte, plus vite la tête descend.

3.1. Contrôle avant utilisation

Tester minutieusement le cric pour contrôler son fonctionnement. Vérifier que le cric roule librement. Avant la mise en service, soulever et abaisser la selle non chargée sur toute la plage de levage afin de s'assurer que la pompe fonctionne correctement. Effectuer un contrôle visuel du cric pour vérifier l'absence d'anomalies.

Pendant l'expédition ou la manipulation, des bulles d'air peuvent se former dans le système hydraulique, causant le dysfonctionnement du cric. Pour contrer ce problème, purger le système : *se reporter à la partie 5.3. Purge de l'air*. Ou vérifier le niveau d'huile et ajouter de l'huile si nécessaire.

IMPORTANT : NE JAMAIS déplacer le cric lorsque la poignée est au niveau opérationnel ou que la soupape de desserrage est ouverte. Risque de dommage sur le cric. Ne jamais surcharger le cric au-delà de sa capacité nominale.

3.2. Mobilité du vérin en charge

Le déplacement du vérin en charge n'est autorisé que sur des courtes distances.

Pour cela, s'assurer que le sol est stable (la force portante du sol dépasse le poids total de la charge à transporter, y compris le poids net du vérin).

La charge doit être centrée sur la selle et éventuellement sécurisée (chaînes, courroies de tension). Les charges non centrées peuvent entraîner la chute du vérin, ce qui peut l'endommager et causer des dommages matériels et corporels. Le sol doit être dépourvu d'aspérités et d'obstacles. Les aspérités peuvent entraîner l'instabilité du vérin, ainsi que la perte de la charge ou des dommages corporels.



4. Utilisation

L'utilisateur doit travailler conformément à la notice d'instructions. Lors de toute utilisation et durant toute sa durée, l'utilisateur doit pouvoir surveiller le dispositif de levage et la charge. L'utilisateur ne doit pas travailler sous la charge jusqu'à ce que celle-ci soit arrimée avec des moyens appropriés. Toujours utiliser des chandelles lorsqu'une personne travaille sous le véhicule.

4.1. Avant la première utilisation

Retirer la plaque située sous la pédale qui bloque le piston.



Purger l'air dans le système.

Actionner la poignée vers la droite et ouvrez la vis d'aération puis actionner la pédale 15 à 20 fois.

Tester le vérin sans condition de charge en le soulevant à pleine hauteur, puis en le réduisant. Ouvrir lentement la poignée vers la droite pour contrôler la vitesse de descente.

4.2. Mise en fonctionnement

1. Stationner le véhicule sur une surface horizontale.
2. Mettre la vitesse en position « parking » pour les boîtes automatiques et, pour les boîtes manuelles, passer une vitesse.
3. Mettre le frein à main.
4. Positionner le cric et faire monter la selle à l'aide de la pédale jusqu'à ce que celle-ci ait atteint la hauteur désirée.
5. Note : suivre les procédures recommandées par le fabricant du véhicule pour enlever la charge comme indiqué dans le carnet de service ou guide du véhicule.
6. Centrer avec attention la charge sur la tête du cric. S'assurer que le centre de gravité de la charge est centré sur la tête et que l'ensemble est stable et sécurisé.

Note : avant de descendre la charge, vérifier que les outils et les personnes aux alentours sont dans une situation permettant une descente de la charge en toute sécurité.

7. LENTEMENT et AVEC PRECAUTION, tourner la vanne de décharge vers la droite pour descendre la charge à sa position la plus basse.

Note : la vitesse de descendre est contrôlée par la vanne de décharge. Plus la vanne est ouverte, plus vite la charge descend. S'assurer que la descente est contrôlée, et se fait lentement et progressivement.

8. Si nécessaire, AVEC PRECAUTION et LENTEMENT déplacer le cric.
9. Transférer immédiatement la charge sur un support approprié pour l'action de maintenance ou de réparation à réaliser.



AVERTISSEMENT ! Une ouverture ou fermeture trop rapide de la vanne de décharge peut provoquer des chocs dangereux, détériorer le système hydraulique et des dommages corporels.

5. Maintenance

Respecter rigoureusement les instructions d'entretiens et de réparation de la présente notice : elles doivent être réalisées par du personnel qualifié. La durée de vie est fonction de la fréquence d'utilisation : un cric bien entretenu, dans des conditions normales d'utilisation, peut être utilisé pendant plusieurs années.

Ce cric a été vérifié selon la norme EN1494 et ses amendements en vigueur : aucune modification susceptible de nuire à cette conformité ne doit être effectuée.

5.1. Ajouter de l'huile

- Mettre la selle en position basse
- Retirer la valve de décharge
- Maintenir l'attelage en position horizontale
- Dévisser et retirer le bouchon du réservoir d'huile
- Compléter le niveau d'huile, avec de l'huile spéciale vérin hydraulique

Ne jamais utiliser un mélange d'huile. Ne pas oublier de remettre le bouchon en place. Une purge de l'air peut être nécessaire, se reporter au paragraphe correspondant (5.3. *Purge de l'air*). Si nécessaire, vidanger l'huile et remplir avec de l'huile spéciale vérin (5.2. *Changement de l'huile*).

5.2. Changement de l'huile

S'assurer que l'ensemble ne soit plus sous pression. Mettre la selle en position basse. Fermer la valve de contrôle d'huile. Retirer le bouchon de remplissage d'huile et vidanger l'huile usagée dans un contenant adapté. Recharger d'huile hydraulique propre et fermer le réservoir.

Remarque : recycler l'huile hydraulique conformément avec les réglementations locales.

Attention de ne pas laisser entrer de saletés ou particules extérieures dans le système interne du cric. Ne jamais utiliser de liquide de frein, d'alcool, de glycérine, d'huile de moteur, détergent ou d'huile sale. L'utilisation d'une huile inadaptée peut causer des dommages internes graves.

Un contrôle par un service après-vente agréé est conseillé une fois par an. Il est à réaliser impérativement si le cric a été utilisé pour une charge supérieure à sa capacité maximale ou s'il a subi un choc, afin de vérifier l'absence d'anomalie. Ne pas oublier de remettre le bouchon en place.

5.3. Purge de l'air

De l'air peut pénétrer dans le cric et réduire son efficacité. Procéder alors à une purge.

- Retirer le bouchon de protection de l'huile.
- Faire monter lentement pour chasser l'air.
- Fermer le clapet et remettre le bouchon de vidange.

Si le cric ne fonctionne pas correctement renouveler l'opération autant de fois que nécessaire ou contacter le service après-vente.

Remarque : laisser reposer le cric pendant une heure avant la purge du système, pour permettre à l'huile de redescendre.

5.4. Stockage

Toujours conserver le cric sur la position basse (selle baissée).

Eviter les endroits humides. Si le contact avec de l'humidité se produit, sécher le cric et lubrifier toutes les parties du cric ayant été en contact avec l'humidité.

5.5. Autres

- Lubrifier les parties mobiles régulièrement (une fois par mois).
- Mettre de la graisse dans les raccords de la base.
- Tous les 3 mois, ou avant si des signes de rouille ou de corrosion apparaissent, nettoyer et essuyer, avec un peu d'huile sur un chiffon, le vérin et la pompe du piston.
- Durant le transport des crics, de l'air peut s'introduire dans le système, ce qui peut entraîner une réduction de l'efficacité du piston. Purger le système hydraulique.
- Vérifier la plaque d'identification du cric. Si la plaque est abîmée (décollement, lisibilité faible, etc.) contacter le service après-vente pour en obtenir une identique au marquage initial en transmettant le numéro de lot du cric.
- S'adresser au Service après-Vente pour obtenir les pièces spécifiques à utiliser.

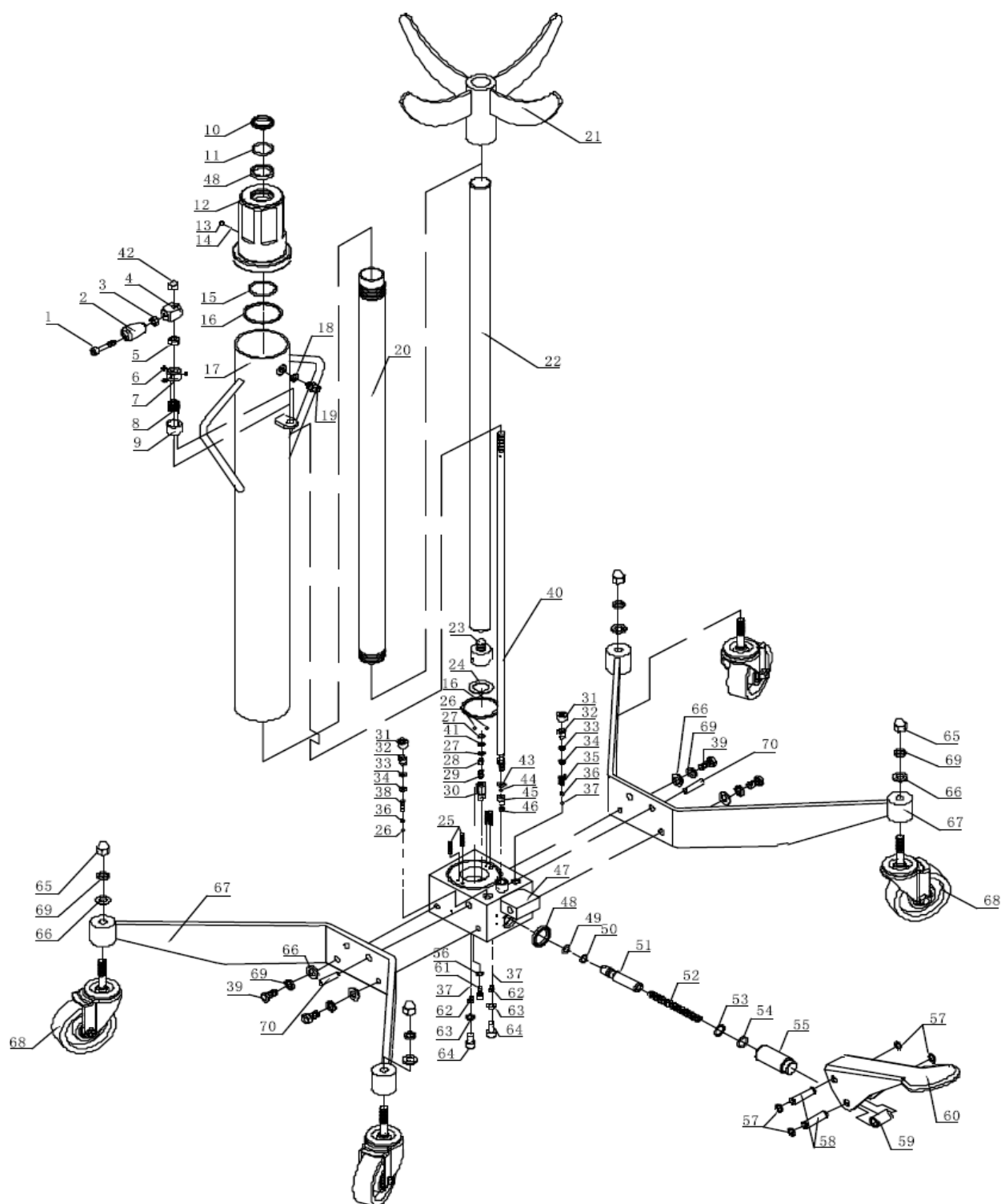
6. Problèmes – Solutions

Problèmes	Causes probables	Solutions
Ne soulève pas la charge.	La vanne n'est pas complètement fermée	Fermer la vanne
Ne peut tenir la charge.	Peut contenir de l'air	Purger le système hydraulique
Ne soulève pas la charge à pleine capacité	Le niveau de l'huile peut être bas	Ajouter de l'huile
Ne soulève pas la charge quand la pédale est activée.	Vanne de décharge défectueuse	Activer la pédale avec la vanne de décharge ouverte.
	Contamination	Démonter puis nettoyer la partie défectueuse.
Le cylindre ne se rétracte pas ou lentement lorsque la pédale de déclenchement est activée	Vanne de décharge ou cylindre défectueux	Démonter puis nettoyer et/ou remplacer la partie défectueuse.

ATTENTION !! Ne jamais utiliser de liquide de frein. Un excès d'huile dans la pompe peut rendre l'outil hors service.

Tout outil abîmé, fortement usé ou fonctionnant mal **DOIT ETRE MIS HORS SERVICE** et identifié au moyen d'une carte de blocage. La réparation doit être réalisée par une personne qualifiée agréé.

7. Vue éclatée – Liste des pièces



N°	Désignation	Qté	N°	Désignation	Qté
1	Vis	1	36	Embase pour bille d'acier	2
2	Poignée	1	37	Bille en acier	3
3	Ecrou	1	38	Resort	1
4	Support mobile	1	39	Boulon	4
5	Ecrou	1	40	Tige de raccordement pour soupape	1
6	Vis	3	41	Filtre	1
7	Cylindre du ressort	1	42	Ecrou	1
8	Ressort	1	43	Joint	1
9	Manchon élastique	1	44	Bille en acier	1
10	Anneau	1	45	Base pour soupape	1
11	Joint	1	46	Rondelle d'étanchéité	1
12	Cache	1	47	Base	1
13	Vis	1	48	Rondelle	2
14	Bille en acier	1	49	Joint	1
15	Joint	1	50	Rondelle d'étanchéité	1
16	Rondelle plate	2	51	Petit piston	1
17	Réservoir	1	52	Resort	1
18	Couronne d'étanchéité	1	53	Rondelle d'étanchéité	1
19	Vis d'aération	1	54	Joint	1
20	Cylindre	1	55	Big grand piston	1
21	Châssis	1	56	Bague en cuivre	1
22	Tige du piston	1	57	Anneau de controle	4
23	Piston	1	58	Cheville	2
24	Rondelle d'étanchéité	1	59	Support de goupille	1
25	Filtre	4	60	Pédale à pied	1
26	Bille en acier	3	61	Vis	1
27	Rondelle	2	62	Ressort	2
28	tête de valve	1	63	Anneau de cuivre	2
29	Resort de soupape	1	64	Vis	2
30	Resort	1	65	Ecrou	4
31	Cache de protection	2	66	Rondelle	8
32	Vis	2	67	pieds	2
33	Joint	2	68	Roues	4
34	Vis	2	69	Contre-bride	8
35	Ressort	1	70	Épingle de position	2

8. Garantie et conformité du produit

La garantie ne peut être accordée à la suite de :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



1. Safety instructions



WARNING! Read the entire instruction manual carefully and follow all instructions. Learn how to use the product correctly using this manual and familiarize yourself with the safety instructions. Keep this manual in a safe place so you can access this information at any time. If the product is to be given to other people, also give them this manual.

1.1. General safety instructions

1. **Use in a secure environment.**
2. **To ensure safe operation.**
Ensure that the product is used, maintained, or repaired only by expert and trained personnel. Qualified personnel consist of individuals authorized by their training, experience, and instruction, as well as their knowledge of applicable standards, conditions, and regulations designed to prevent accidents, to perform the necessary activities, and, in this context, to recognize and avoid potential hazards. Those responsible for operation, maintenance, and commissioning must have read and understood the operating instructions. They must adhere to them in all respects to eliminate the risk of death to the user and third parties, and to ensure safety during the operation of the cylinder.
3. **Take the work environment into account.**
Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet, or splashing locations. Do not use the tools in the presence of flammable liquids or gases. Keep the work surface clean, tidy, and free of loose materials. Ensure adequate lighting.
4. **Keep your work area clean and tidy .**
The work area must be visible from the working position. Cluttered work areas and workbenches are a potential source of injury.
5. **Do not allow visitors to approach.** Do not allow visitors to touch the tool. All visitors must be kept away from the work area: be especially vigilant with children, unauthorized persons, and animals.
6. **Put away any unused tools.**
Unused tools should be stored in a dry or locked place, out of reach of children.
7. **Do not force the tool and use it appropriately.**
A tool performs better and is safer when used at the power for which it was designed. Do not use tools for tasks for which they are not intended; for example, use small tools to perform the work of a larger tool.
8. **Wear appropriate protective clothing and equipment.** Never wear loose clothing or jewelry: these can be caught in moving parts. It is recommended to wear protective gloves and non-slip shoes, and to keep long hair tied back. Always wear approved safety glasses when handling the jack.
9. **Maintain good support**
Always maintain your balance.
10. **Handle the tools with care.**
Keep tools clean to optimize work and safety. Follow instructions regarding lubrication and changing accessories. Periodically inspect the tool and, if necessary, have any repairs done at an authorized service center.
11. **Stay alert.**

Focus on the task at hand. Use good judgment. Do not use the tool when you are tired.

12. **Search for damaged parts.**

Before using the tool, carefully inspect the condition of the parts to ensure they are functioning correctly and performing their intended purpose. Check the alignment and free movement of moving parts, the condition and assembly of parts, and any other conditions that could adversely affect operation. Any part found to be in poor condition must be repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise specified in this instruction manual.

13. **Do not modify the machine**

No modifications and/or conversions should be made to this machine.

14. **Entrust the repair of the tool to a specialist.**

This tool complies with the applicable safety regulations. Repairing this tool by unqualified personnel presents a risk of injury to the user.

1.2. Special safety instructions



WARNING! The warnings, cautions, and instructions described in this instruction manual cannot cover all conditions and situations that may occur. It is the operator's responsibility to exercise good judgment and safety precautions when using this jack.

1. Every user agrees to carefully read this user manual in order to avoid any danger that may occur during commissioning.
2. **Do not** lift people.
3. **Do not** exceed the rated capacity: Overloading can damage it (cylinder breakage) or cause... bodily injury and property damage.
4. Keep children and unauthorized persons away from the work area.
5. **Do not** move the jack when it is supporting a load.
6. **Do not** move the jack when it is in the raised position.
7. **Do not** keep the jack under load immediately after lifting: do not work under the vehicle until the jack has been replaced by axle stands.
8. Transfer the load immediately to a suitable maintenance or repair medium.
9. During the use of the jack, no passenger may be in the vehicle or lean on it.
10. Before using a jack, ensure that it is in good working order and check the oil overflow indicators.
11. Pay close attention to the conditions of use and application limitations: extreme climates, strong magnetic fields, proximity to power lines. Contact customer service to clarify any doubts.
12. Be vigilant about the work environment: especially regarding static electricity problems.
13. Do not use for handling loads whose nature could lead to dangerous situations: molten metals, acids, radiant materials, fragile loads.
14. Do not use in a location where the wind pressure is too high.
15. Do not allow direct contact with food.
16. Take note of the actual IP and IK levels in order to adapt the usage limits.
17. Do not use on ships.
18. **Not** divert the jack from its usage .
19. Use this equipment only on a stable, level, smooth surface capable of supporting the load. Using this jack on soft or uneven ground may cause instability or the load to fall.
20. **Do not** use the jack if it is bent, broken, cracked, damaged, or leaking. Do not use it if any part has been damaged. Inspect the jack before each use. A defective jack must not be used.
21. **Center** the load on the jack, and ensure that it is stable.
22. For a vehicle, install the jack only in locations specified by the vehicle manufacturer: consult the manufacturer's instruction manual.
23. Keep the work area clean, tidy, and free of loose materials, and ensure adequate lighting. Inspect the jack before each use.
24. Never tamper with the safety valve
25. Do not allow untrained persons to use this product.
26. If the equipment requires repair and/or parts replacement, have it repaired exclusively by authorized technicians and always use replacement parts supplied by the manufacturer.
27. Never use brake fluid, engine oil, or used oil.
28. Use an oil suitable for the conditions of use (low temperatures).
29. When not in use, the pistons must be retracted.
30. During transport and movement of the jack, ensure that the load does not sway or is not at risk

of falling.

31. DO NOT use this jack to lift or support assemblies such as a differential with axle or a transmission with its bell housing, as these will be bulky and difficult to balance, and could cause the jack to tip over, resulting in damage or serious injury. This pit jack should only be used for the installation and removal of gearboxes and differentials.
32. For the transport or lifting of other vehicle components, special fixings (accessories), which have been specially designed for this jack, must be used, provided that their weight does not exceed the indicated load limits (rear axle or multiplier device).
33. The following maximum permissible forces must be observed when operating the jack:

Initiating the movement of an unloaded, movable or mobile jack	300 N
Maintaining the movement of the unloaded jack	200 N
Initiating the movement of a loaded mobile jack	400 N
Maintaining the movement of the loaded mobile jack	300 N
Lifting the loaded jack using the lever of a hand pump	400 N
Lifting the loaded jack using a foot pump	400 N
Lifting the jack loaded with the nominal load ≤ 5 t using a crank	250 N
Lifting the jack loaded with the nominal load > 5 t using a crank	400 N

NOTE: If the efforts generated exceed these values, they must be reduced by involving additional people.

AVOID PLACING THE LOAD OFF-CENTERED ON THE PIT CYLINDER: an off-center load can cause the pit cylinder to tip over or damage to the cylinder, the load and people.

FAILURE TO FOLLOW THE ABOVE INSTRUCTIONS MAY CAUSE THE LOAD TO FALL, RESULT IN DAMAGE TO OR BREAKAGE OF THE PIT CYLINDER AND, CONSEQUENTLY, CAUSE DAMAGE TO PERSONS AND PROPERTY.

1.3. Warning symbols



Hazard



Read the manual instructions



Eye Protection



Hand protection



Wearing safety shoes

2. Presentation

2.1. Scope of application

This manual is supplied with the tool and must always accompany it, even at the point of sale. The owner and/or user of the tool must be familiar with the operating instructions before starting the tool. The manufacturer accepts no liability for personal injury or property damage resulting from improper or incorrect use of the product.

Before assembling the cylinder, check that all parts have been sent and that none have been damaged during transport.

2.2. Technical specifications

REF. 15310			
Maximum load	1000 kg	Minimum height	1265 mm
Weight	53.2 kg	Maximum height	2075 mm

3. Assembly

Check the product contents. If any parts are damaged or missing, contact your retailer.

- Composition: main assembly (1), saddle (1), feet (2pcs), caster (4pcs), bolts, washers.

Pump the pedal (60) until the saddle (21) reaches the desired height.

Carefully load the cargo onto the saddle. Ensure the load's center of gravity is centered over the saddle and that the setup is stable and secure.

Turn the handle (02) slightly and carefully to the right to lower the load to its lowest possible position.

NOTE: The lowering speed is controlled by the release handle. The more the valve is open, the faster the head descends.

3.1. Check before use

Thoroughly test the jack to ensure it functions correctly. Verify that the jack rolls freely. Before use, raise and lower the unloaded seat through its full lifting range to ensure the pump is working properly. Perform a visual inspection of the jack to check for any defects.

During shipping or handling, air bubbles may form in the hydraulic system, causing the jack to malfunction. To counteract this problem, bleed the system: *refer to section 5.3, Bleeding Air*. Or check the oil level and add oil if necessary.

IMPORTANT: NEVER move the jack when the handle is in the operating position or the release valve is open. This may damage the jack. Never overload the jack beyond its rated capacity.

3.2. Cylinder mobility under load

The movement of the cylinder under load is only permitted over short distances.

To do this, ensure that the ground is stable (the bearing force of the ground exceeds the total weight of the load to be transported, including the net weight of the jack).

The load must be centered on the saddle and, if necessary, secured (chains, tension straps). Uncentered loads can cause the jack to fall, potentially damaging it and resulting in property damage and personal injury. The ground must be free of any roughness or obstacles. Roughness can cause the jack to become instable, leading to loss of the load or personal injury.



4. Use

The user must work in accordance with the instruction manual. During all use and for the entire duration of use, the user must be able to monitor the lifting device and the load. The user must not work under the load until it is properly secured. Always use jack stands when a person is working under the vehicle.

4.1. Before first use

Remove the plate located under the pedal that blocks the piston.



Purge the air from the system.

Move the handle to the right and open the ventilation screw, then operate the pedal 15 to 20 times. Test the jack without a load by raising it to full height, then lowering it. Slowly open the handle to the right to control the descent speed.

4.2. Start-up

1. Park the vehicle on a level surface.
2. Put the gear in "parking" position for automatic transmissions and, for manual transmissions, shift into gear.
3. Engage the handbrake.
4. Position the jack and raise the saddle using the pedal until it reaches the desired height.
5. Note: Follow the vehicle manufacturer's recommended procedures for removing the load as indicated in the service booklet or vehicle guide.
6. Carefully center the load on the jack head. Ensure that the center of gravity of the load is centered on the head and that the assembly is stable and secure.

Note : Before lowering the load, check that the tools and people around are in a situation that allows the load to be lowered safely.

7. SLOWLY and CAREFULLY, turn the discharge valve to the right to lower the charge to its lowest position.

Note : The descent speed is controlled by the discharge valve. The more the valve is open, the faster the load descends. Ensure that the descent is controlled and occurs slowly and gradually.

8. If necessary, CAREFULLY and SLOWLY move the jack.
9. Immediately transfer the load to a suitable support for the maintenance or repair action to be carried out.



WARNING! Opening or closing the relief valve too quickly can cause dangerous shocks, damage to the hydraulic system, and personal injury.

5. Maintenance

Strictly follow the maintenance and repair instructions in this manual: they must be carried out by qualified personnel. Service life depends on frequency of use: a well-maintained jack, used under normal conditions, can last for several years.

This jack has been checked according to standard EN1494 and its amendments in force: no modification likely to impair this conformity should be made.

5.1. Add oil

- Put the saddle in the low position
- Remove the discharge valve
- Keep the hitch in a horizontal position
- Unscrew and remove the oil reservoir cap
- Top up the oil level with special hydraulic cylinder oil

Never use an oil mixture. Remember to replace the cap. Air bleeding may be necessary; refer to the SODISE, 85 route de Pont Gwin - 29510 Briec - FRANCE

relevant section (5.3 . *Air bleeding*). If necessary, drain the oil and refill with special cylinder oil (5.2. *Oil change*).

5.2. Oil change

Ensure the system is no longer under pressure. Lower the seat to the lowest position. Close the oil control valve. Remove the oil filler cap and drain the used oil into a suitable container. Refill with clean hydraulic oil and close the reservoir.

Note : Recycle hydraulic oil in accordance with local regulations.

Take care not to allow dirt or external particles to enter the jack's internal system. Never use brake fluid, alcohol, glycerin, motor oil, detergent, or dirty oil. Using an unsuitable oil can cause serious internal damage.

An annual inspection by an authorized service center is recommended. This inspection is essential if the jack has been used with a load exceeding its maximum capacity or if it has been subjected to an impact, in order to check for any malfunctions. Remember to replace the cap.

5.3. Air purge

Air can enter the jack and reduce its effectiveness. If this happens, bleed the system.

- Remove the oil protective cap.
- Raise slowly to expel the air.
- Close the valve and replace the drain plug.

If the jack does not work properly, repeat the operation as many times as necessary or contact customer service.

Note : Let the jack rest for one hour before bleeding the system, to allow the oil to drain back down.

5.4. Storage

Always keep the jack in the lowered position (seat down).

Avoid damp areas. If contact with moisture occurs, dry the jack and lubricate all parts of the jack that have been in contact with moisture.

5.5. Others

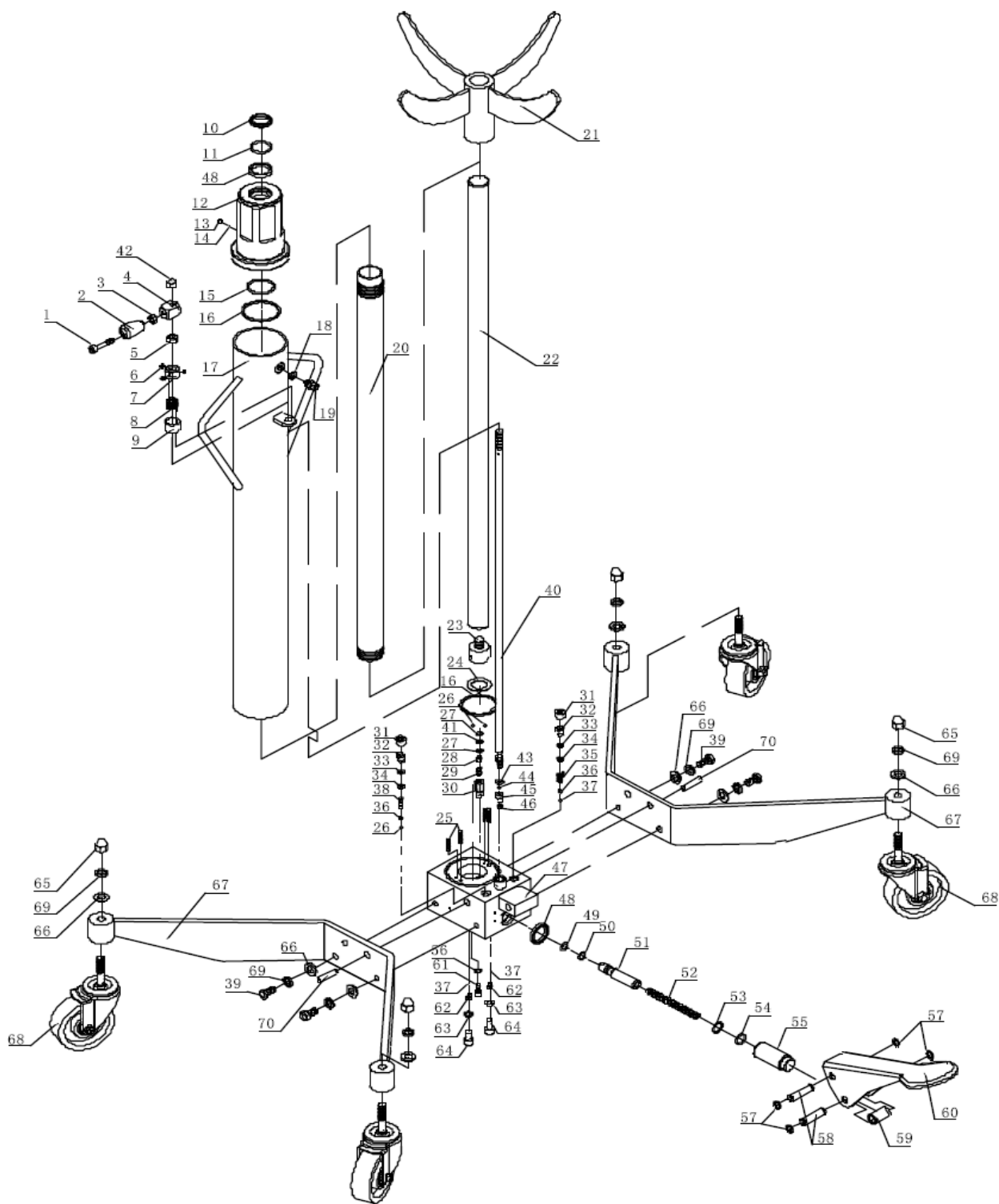
- Lubricate moving parts regularly (once a month).
- Apply grease to the base fittings.
- Every 3 months, or sooner if signs of rust or corrosion appear, clean and wipe the cylinder and piston pump with a little oil on a cloth.
- During transport of the jacks, air may enter the system, which can reduce the piston's efficiency. Bleed the hydraulic system.
- Check the jack's identification plate. If the plate is damaged (detached, illegible, etc.), contact customer service to obtain a replacement identical to the original marking, providing the jack's batch number.
- Contact the After-Sales Service to obtain the specific parts to use.

6. Problems – Solutions

Problems	Probable causes	Solutions
Do not lift the load.	The valve is not completely closed	Close the valve
Cannot bear the load.	May contain air	Bleed the hydraulic system
Do not lift the load to full capacity	The oil level may be low	Add oil
Does not lift the load when the pedal is activated.	Defective discharge valve	Activate the pedal with the discharge valve open.
	Contamination	Disassemble and then clean the defective part.
The cylinder does not retract or retracts slowly when the release pedal is activated.	relief valve or cylinder	Disassemble, then clean and/or replace the defective part.

WARNING!! Never use brake fluid. Excess oil in the pump can render the tool inoperable. Any damaged, heavily worn, or malfunctioning tool **MUST BE TAKEN OUT OF SERVICE** and identified with a lockout/tagout card. Repairs must be carried out by a qualified and authorized technician.

7. Exploded view – Parts list



No.	Designation	Qty	No.	Designation	Qty
1	Screw	1	36	Ball joint base steel	2
2	Handle	1	37	Marble in steel	3
3	Nut	1	38	Resort	1
4	Mobile support	1	39	Bolt	4
5	Nut	1	40	Connecting rod for valve	1
6	Screw	3	41	Filtered	1
7	Spring cylinder	1	42	Nut	1
8	Spring	1	43	Seal	1
9	Elastic sleeve	1	44	Marble in steel	1
10	Ring	1	45	Valve base	1
11	Seal	1	46	Sealing washer	1
12	Hidden	1	47	Base	1
13	Screw	1	48	Washer	2
14	Steel ball	1	49	Seal	1
15	Seal	1	50	Sealing washer	1
16	Flat washer	2	51	Small piston	1
17	Reservoir	1	52	Resort	1
18	Sealing ring	1	53	Sealing washer	1
19	Ventilation screw	1	54	Seal	1
20	Cylinder	1	55	Big big piston	1
21	Chassis	1	56	Ring in copper	1
22	Piston rod	1	57	Control ring	4
23	Piston	1	58	Ankle	2
24	Sealing washer	1	59	Pin support	1
25	Filtered	4	60	Foot pedal	1
26	Steel ball	3	61	Screw	1
27	Washer	2	62	Spring	2
28	valve head	1	63	Copper ring	2
29	Valve spring	1	64	Screw	2
30	Resort	1	65	Nut	4
31	Protective cover	2	66	Washer	8
32	Screw	2	67	feet	2
33	Seal	2	68	Wheels	4
34	Screw	2	69	Counter bridle	8
35	Spring	1	70	Position pin	2

8. Product warranty and conformity

The guarantee cannot be granted as a result of:

Abnormal use, improper operation, unauthorized modification, faulty transport, handling, or maintenance, the use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, the absence of operator protection or safety devices, and failure to comply with the aforementioned instructions will void your machine's warranty. Goods travel under the buyer's responsibility, and it is the buyer's responsibility to pursue any legal recourse against the carrier within the legally prescribed time limits and procedures. Please refer to our General Terms and Conditions of Sale for any warranty claims.

Environmental protection:

Your device contains many recyclable materials.

Please remember that used appliances should not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at designated collection points. Contact your local authorities or retailer for recycling advice.

ES



1. Instrucciones de seguridad



¡ADVERTENCIA! Lea atentamente todo el manual de instrucciones y siga todas las instrucciones. Aprenda a usar el producto correctamente con este manual y familiarícese con las instrucciones de seguridad. Guarde este manual en un lugar seguro para poder acceder a esta información en cualquier momento. Si va a entregar el producto a otras personas, entrégueles también este manual.

1.1. Instrucciones generales de seguridad

1. **Úselo en un entorno seguro.**
2. **Para garantizar un funcionamiento seguro.**
Asegúrese de que el producto sea utilizado, mantenido o reparado únicamente por personal experto y capacitado. El personal cualificado está formado por personas autorizadas por su formación, experiencia e instrucción, así como por su conocimiento de las normas, condiciones y regulaciones aplicables, diseñadas para prevenir accidentes, realizar las actividades necesarias y, en este contexto, reconocer y evitar posibles peligros. Los responsables de la operación, el mantenimiento y la puesta en servicio deben haber leído y comprendido las instrucciones de funcionamiento. Deben cumplirlas en todos los aspectos para eliminar el riesgo de muerte del usuario y de terceros, y para garantizar la seguridad durante la operación del cilindro.
3. **Tenga en cuenta el entorno de trabajo.**
No exponga la herramienta a la lluvia. No la utilice en lugares húmedos, mojados o con salpicaduras. No utilice la herramienta en presencia de líquidos o gases inflamables. Mantenga la superficie de trabajo limpia, ordenada y libre de materiales sueltos. Asegúrese de que haya una iluminación adecuada.
4. **Mantenga su área de trabajo limpia y ordenada .**
El área de trabajo debe ser visible desde la posición de trabajo. Las áreas y bancos de trabajo desordenados son una fuente potencial de lesiones.
5. **No permita que los visitantes se acerquen.** No permita que los visitantes toquen la herramienta. Todos los visitantes deben mantenerse alejados del área de trabajo: tenga especial cuidado con los niños, las personas no autorizadas y los animales.
6. **Guarde todas las herramientas que no utilice.**
Las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado, fuera del alcance de los niños.
7. **No fuerce la herramienta y úsela adecuadamente.**
Una herramienta funciona mejor y es más segura cuando se usa con la potencia para la que fue diseñada. No utilice herramientas para tareas para las que no están diseñadas; por ejemplo, utilice herramientas pequeñas para realizar el trabajo de una herramienta más grande.
8. **Use ropa y equipo de protección adecuados.** Nunca use ropa suelta ni joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Se recomienda usar guantes de protección y calzado antideslizante, y llevar el cabello largo recogido. Utilice siempre gafas de seguridad homologadas al manipular el gato.
9. **Mantener un buen soporte**
Mantenga siempre el equilibrio.

10. Manipule las herramientas con cuidado.

Mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Inspeccione la herramienta periódicamente y, si es necesario, solicite reparaciones en un centro de servicio autorizado.

11. Mantente alerta.

Concéntrese en la tarea en cuestión. Use el buen juicio. No utilice la herramienta si está cansado.

12. Busque piezas dañadas.

Antes de usar la herramienta, inspeccione cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que funcionen correctamente y cumplan su función. Compruebe la alineación y la libertad de movimiento de las piezas móviles, el estado y el montaje de las piezas, y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente su funcionamiento. Cualquier pieza en mal estado debe ser reparada o reemplazada por un centro de servicio autorizado, a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.

13. No modifique la máquina

No se deben realizar modificaciones y/o conversiones a esta máquina.

14. Confíe la reparación de la herramienta a un especialista.

Esta herramienta cumple con las normas de seguridad aplicables. Su reparación por parte de personal no cualificado supone un riesgo de lesiones para el usuario.

1.2. Instrucciones especiales de seguridad

¡ADVERTENCIA! Las advertencias, precauciones e instrucciones descritas en este manual de instrucciones no cubren todas las condiciones y situaciones que puedan presentarse. Es responsabilidad del operador ejercer buen juicio y tomar precauciones de seguridad al utilizar este gato.

1. Todo usuario se compromete a leer atentamente este manual de usuario para evitar cualquier peligro que pueda producirse durante la puesta en servicio.
2. **No** levantar personas.
3. **No** exceda la capacidad nominal: La sobrecarga puede dañarla (rotura del cilindro) o provocar... lesiones corporales y daños a la propiedad.
4. Mantenga a los niños y a las personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
5. **No** mueva el gato cuando esté soportando una carga.
6. **No** mueva el gato cuando esté en la posición elevada.
7. **No** mantenga el gato bajo carga inmediatamente después de levantarlo: no trabaje debajo del vehículo hasta que el gato haya sido reemplazado por soportes de eje.
8. Transfiera la carga inmediatamente a un medio de mantenimiento o reparación adecuado.
9. Durante el uso del gato, ningún pasajero podrá estar en el vehículo ni apoyarse en él.
10. Antes de utilizar un gato, asegúrese de que esté en buenas condiciones de funcionamiento y verifique los indicadores de desbordamiento de aceite.
11. Preste especial atención a las condiciones de uso y las limitaciones de la aplicación: climas extremos, campos magnéticos intensos, proximidad a líneas eléctricas. Contacte con el servicio de atención al cliente para aclarar cualquier duda.
12. Estar atento al entorno de trabajo: especialmente en lo que respecta a los problemas de electricidad estática.
13. No utilizar para manipular cargas cuya naturaleza pueda provocar situaciones peligrosas: metales fundidos, ácidos, materiales radiantes, cargas frágiles.
14. No lo utilice en un lugar donde la presión del viento sea demasiado alta.
15. No permitir el contacto directo con los alimentos.
16. Tenga en cuenta los niveles reales de IP y IK para adaptar los límites de uso.
17. No utilizar en barcos.
18. **No** desviar el gato de su uso .
19. Utilice este equipo únicamente sobre una superficie estable, nivelada y lisa capaz de soportar la carga. El uso de este gato en terreno blando o irregular puede provocar inestabilidad o la caída de la carga.
20. **No** utilice el gato si está doblado, roto, agrietado, dañado o tiene fugas. No lo utilice si alguna pieza está dañada. Inspeccione el gato antes de cada uso. No utilice un gato defectuoso.
21. **Centre** la carga en el gato y asegúrese de que esté estable.

22. Para un vehículo, instale el gato únicamente en las ubicaciones especificadas por el fabricante del vehículo: consulte el manual de instrucciones del fabricante.
23. Mantenga el área de trabajo limpia, ordenada y libre de materiales sueltos, y asegúrese de que haya una iluminación adecuada. Inspeccione el gato antes de cada uso.
24. Nunca manipule la válvula de seguridad
25. No permita que personas no capacitadas utilicen este producto.
26. Si el equipo requiere reparación y/o reemplazo de piezas, entréguelo exclusivamente a técnicos autorizados y utilice siempre repuestos suministrados por el fabricante.
27. Nunca utilice líquido de frenos, aceite de motor o aceite usado.
28. Utilice un aceite adecuado a las condiciones de uso (bajas temperaturas).
29. Cuando no estén en uso, los pistones deberán estar retraídos.
30. Durante el transporte y movimiento del gato, asegúrese de que la carga no se balancee ni corra riesgo de caerse.
31. NO utilice este gato para levantar ni soportar conjuntos como un diferencial con eje o una transmisión con su campana, ya que son voluminosos y difíciles de equilibrar, y podrían hacer que el gato se vuelque, causando daños o lesiones graves. Este gato de foso solo debe utilizarse para la instalación y el desmontaje de cajas de cambios y diferenciales.
32. Para el transporte o elevación de otros componentes del vehículo, se deberán utilizar fijaciones especiales (accesorios), especialmente diseñados para este gato, siempre que su peso no supere los límites de carga indicados (eje trasero o dispositivo multiplicador).
33. Al utilizar el gato se deben tener en cuenta las siguientes fuerzas máximas admisibles:

Iniciar el movimiento de un gato descargado, móvil o desplazable	300 N
Mantener el movimiento del gato descargado	200 N
Iniciar el movimiento de un gato móvil cargado	400 N
Mantener el movimiento del gato móvil cargado	300 N
Levantar el gato cargado usando la palanca de una bomba manual	400 N
Cómo levantar el gato cargado usando una bomba de pie	400 N
Elevación del gato cargado con la carga nominal ≤ 5 t mediante una manivela	250 N
Elevación del gato cargado con una carga nominal > 5 t mediante una manivela	400 N

NOTA: Si los esfuerzos generados exceden estos valores, deberán reducirse involucrando personas adicionales.

EVITE COLOCAR LA CARGA DESCENTRADA SOBRE EL CILINDRO DEL FOSO: una carga descentrada puede provocar que el ciber del pozo se vuelque o que se produzcan daños en el ciber, la carga y las personas.

EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES ANTERIORES PUEDE CAUSAR LA CAÍDA DE LA CARGA, RESULTAR EN DAÑOS O ROTURA DEL CILINDRO DEL FOSO Y, EN CONSECUENCIA, CAUSAR DAÑOS A PERSONAS Y PROPIEDADES.

1.3. Símbolos de advertencia



Peligro



Lea el manual
instrucciones



Protección para
los ojos



Protección de las
manos



Uso de zapatos de
seguridad

2. Presentación

2.1. Ámbito de aplicación

Este manual se suministra con la herramienta y debe acompañarla siempre, incluso en el punto de venta. El propietario o usuario de la herramienta debe familiarizarse con las instrucciones de uso antes de ponerla en funcionamiento. El fabricante no se responsabiliza de las lesiones personales ni de los daños materiales derivados del uso inadecuado o incorrecto del producto.

Antes de montar el cilindro, comprobar que se han enviado todas las piezas y que ninguna ha sufrido daños durante el transporte.

2.2. Especificaciones técnicas

REF. 15310			
Carga máxima	1000 kilos	Altura mínima	1265 milímetros
Peso	53,2 kilogramos	Altura máxima	2075 milímetros

3. Asambleas

Revise el contenido del producto. Si alguna pieza está dañada o falta, contacte con su vendedor.

- Composición: conjunto principal (1), sillín (1), pies (2uds), ruedas (4uds), tornillos, arandelas.

Bombee el pedal (60) hasta que el sillín (21) alcance la altura deseada.

Coloque la carga con cuidado sobre el asiento. Asegúrese de que el centro de gravedad de la carga esté centrado sobre el asiento y de que la instalación sea estable y segura.

Gire la manija (02) ligeramente y con cuidado hacia la derecha para bajar la carga a su posición más baja posible.

NOTA: La velocidad de descenso se controla mediante la palanca de liberación. Cuanto más abierta esté la válvula, más rápido descenderá el cabezal.

3.1. Comprobar antes de usar

Pruebe el gato minuciosamente para garantizar su correcto funcionamiento. Verifique que gire libremente. Antes de usarlo, suba y baje el asiento sin carga hasta su rango máximo de elevación para comprobar el correcto funcionamiento de la bomba. Realice una inspección visual del gato para detectar posibles defectos.

Durante el envío o la manipulación, pueden formarse burbujas de aire en el sistema hidráulico, lo que provoca un mal funcionamiento del gato. Para solucionar este problema, purgue el sistema: *consulte la sección 5.3, Purga de aire*. O bien, compruebe el nivel de aceite y añada aceite si es necesario.

IMPORTANTE: NUNCA mueva el gato cuando la manija esté en posición de funcionamiento o la válvula de liberación esté abierta. Esto podría dañarlo. Nunca sobrecargue el gato más allá de su capacidad nominal.

3.2. Movilidad del cilindro bajo carga

El movimiento del cilindro bajo carga sólo está permitido en distancias cortas.

Para ello, asegúrese de que el suelo sea estable (la fuerza de apoyo del suelo supere el peso total de la carga a transportar, incluido el peso neto del gato).

La carga debe estar centrada en el sillín y, si es necesario, asegurada (con cadenas o correas tensoras). Las cargas descentradas pueden provocar la caída del gato, dañándolo y provocando daños materiales y lesiones personales. El suelo debe estar libre de irregularidades u obstáculos. Las irregularidades pueden desestabilizar el gato, lo que puede provocar la pérdida de la carga o lesiones personales.



4. Uso

El usuario debe trabajar de acuerdo con el manual de instrucciones. Durante todo el uso, el usuario debe poder supervisar el dispositivo de elevación y la carga. No debe trabajar debajo de la carga hasta que esté correctamente asegurada. Utilice siempre soportes de gato cuando haya una persona trabajando debajo del vehículo.

4.1. Antes del primer uso

Retire la placa ubicada debajo del pedal que bloquea el pistón.



Purgar el aire del sistema.

Mueva la manija hacia la derecha y abra el tornillo de ventilación, luego accione el pedal de 15 a 20 veces.

Pruebe el gato sin carga elevándolo completamente y luego bajándolo. Abra lentamente la manija hacia la derecha para controlar la velocidad de descenso.

4.2. Puesta en marcha

1. Estacione el vehículo en una superficie nivelada.
2. Coloque la marcha en la posición "estacionamiento" para transmisiones automáticas y, para transmisiones manuales, cambie a una marcha.
3. Ponga el freno de mano.
4. Coloque el gato y eleve el sillín mediante el pedal hasta alcanzar la altura deseada.
5. Nota: Siga los procedimientos recomendados por el fabricante del vehículo para retirar la carga como se indica en el folleto de servicio o la guía del vehículo.
6. Centre cuidadosamente la carga en el cabezal del gato. Asegúrese de que el centro de gravedad de la carga esté centrado en el cabezal y de que el conjunto esté estable y seguro.

Nota : Antes de bajar la carga, verifique que las herramientas y las personas alrededor estén en una situación que permita bajar la carga de manera segura.

7. LENTA Y CUIDADOSAMENTE, gire la válvula de descarga hacia la derecha para bajar la carga a su posición más baja.

Nota : La velocidad de descenso se controla mediante la válvula de descarga. Cuanto más abierta esté la válvula, más rápido descenderá la carga. Asegúrese de que el descenso sea controlado y se realice de forma lenta y gradual.

8. Si es necesario, mueva el gato CON CUIDADO y LENTAMENTE.
9. Transfiera inmediatamente la carga a un soporte adecuado para la acción de mantenimiento o reparación a realizar.



¡ADVERTENCIA! Abrir o cerrar la válvula de alivio demasiado rápido puede causar descargas eléctricas peligrosas, daños al sistema hidráulico y lesiones personales.

5. Mantenimiento

Siga estrictamente las instrucciones de mantenimiento y reparación de este manual: deben ser realizadas por personal cualificado. La vida útil depende de la frecuencia de uso: un gato bien mantenido, utilizado en condiciones normales, puede durar varios años.

Este gato ha sido verificado según la norma EN1494 y sus modificaciones vigentes: no se debe realizar ninguna modificación que pueda perjudicar esta conformidad.

5.1. Añadir aceite

- Coloque el sillín en la posición baja
- Retire la válvula de descarga

- Mantenga el enganche en posición horizontal
- Desenrosque y retire la tapa del depósito de aceite.
- Rellene el nivel de aceite con aceite especial para cilindros hidráulicos.

Nunca utilice una mezcla de aceite. Recuerde volver a colocar el tapón. Podría ser necesario purgar el aire; consulte la sección correspondiente (5.3) . *Purga de aire*). Si es necesario, drene el aceite y rellene con aceite especial para cilindros (5.2. *Cambio de aceite*).

5.2. cambio de aceite

Asegúrese de que el sistema ya no esté bajo presión. Baje el asiento a su posición más baja. Cierre la válvula de control de aceite. Retire el tapón de llenado de aceite y drene el aceite usado en un recipiente adecuado. Rellene con aceite hidráulico limpio y cierre el depósito.

Nota : Recicle el aceite hidráulico de acuerdo con las regulaciones locales.

Evite que entre suciedad o partículas externas en el sistema interno del gato. Nunca utilice líquido de frenos, alcohol, glicerina, aceite de motor, detergente ni aceite sucio. Usar un aceite inadecuado puede causar graves daños internos.

Se recomienda una inspección anual en un centro de servicio autorizado. Esta inspección es esencial si el gato se ha utilizado con una carga superior a su capacidad máxima o si ha sufrido un impacto, para comprobar si presenta algún fallo. Recuerde volver a colocar la tapa.

5.3. Purga de aire

Puede entrar aire en el gato y reducir su eficacia. Si esto ocurre, purgue el sistema.

- Retire la tapa protectora del aceite.
- Levante lentamente para expulsar el aire.
- Cierre la válvula y vuelva a colocar el tapón de drenaje.

Si el gato no funciona correctamente, repita la operación tantas veces como sea necesario o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Nota : Deje reposar el gato durante una hora antes de purgar el sistema, para permitir que el aceite vuelva a drenar.

5.4. Almacenamiento

Mantenga siempre el gato en la posición bajada (asiento abajo).

Evite las zonas húmedas. Si entra en contacto con la humedad, seque el gato y lubrique todas las piezas que hayan estado en contacto con ella.

5.5. Otros

- Lubrique las piezas móviles periódicamente (una vez al mes).
- Aplique grasa a los accesorios de la base.
- Cada 3 meses, o antes si aparecen signos de óxido o corrosión, limpie y seque el cilindro y la bomba de pistón con un poco de aceite en un paño.
- Durante el transporte de los gatos, puede entrar aire en el sistema, lo que puede reducir la eficiencia del pistón. Purgue el sistema hidráulico.
- Revise la placa de identificación del gato. Si está dañada (desprendida, ilegible, etc.), contacte con el servicio de atención al cliente para obtener una placa de identificación idéntica a la original, indicando el número de lote del gato.
- Contacte con el Servicio Postventa para obtener las piezas específicas a utilizar.

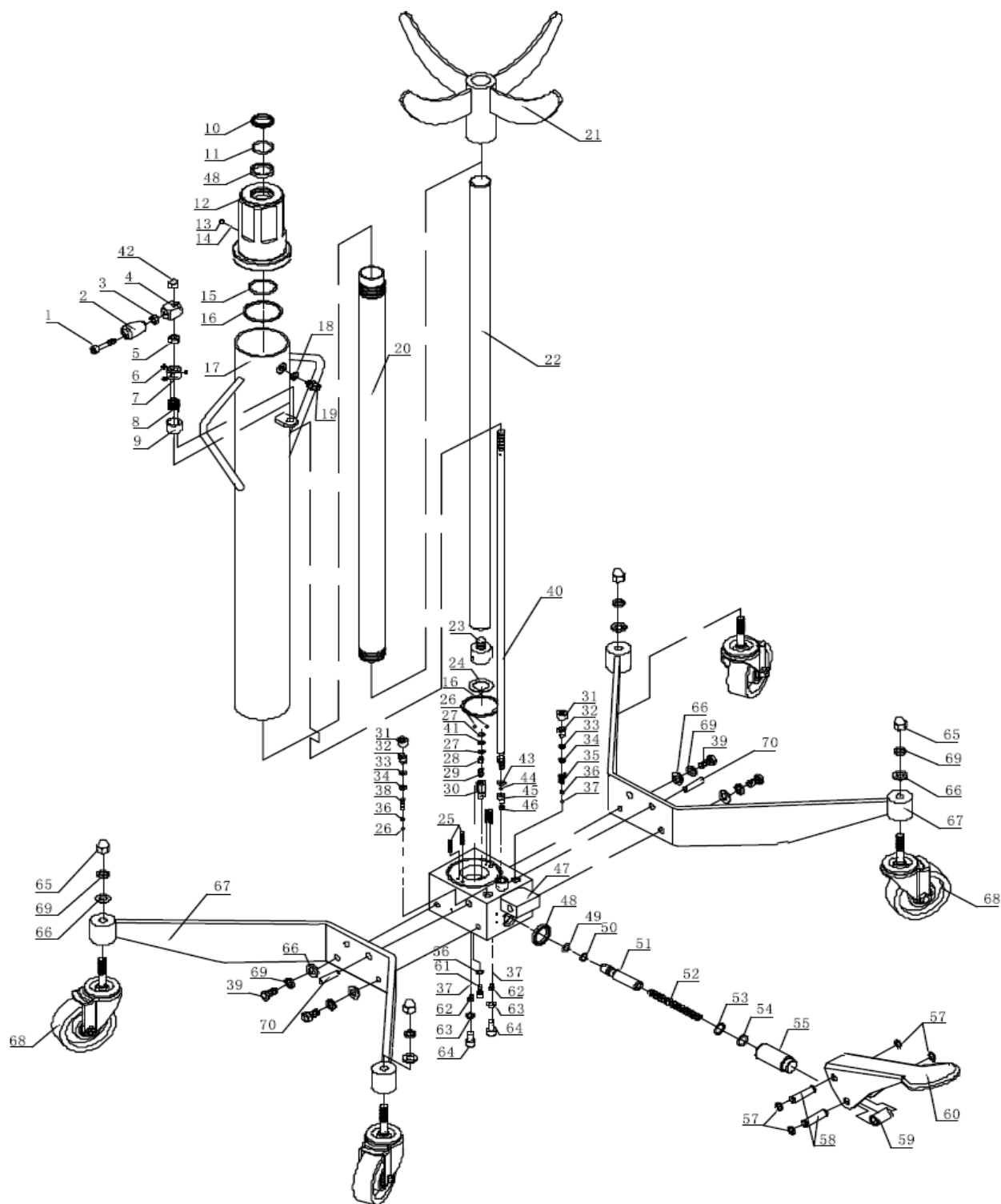
6. Problemas – Soluciones

Problemas	Causas probables	Soluciones
No levante la carga.	La válvula no está completamente cerrada	Cerrar la válvula
No puedo soportar la carga.	Puede contener aire	Purgar el sistema hidráulico
No levante la carga a su capacidad máxima	El nivel de aceite puede estar bajo	Añadir aceite
No levanta la carga cuando se activa el pedal.	Válvula de descarga defectuosa	Active el pedal con la válvula de descarga abierta.
	Contaminación	Desmontar y luego limpiar la pieza defectuosa.
El cilindro no se retrae o se retrae lentamente cuando se activa el pedal de liberación.	Válvula de alivio o cilindro defectuoso	Desmontar, limpiar y/o sustituir la pieza defectuosa.

¡ADVERTENCIA! Nunca utilice líquido de frenos. El exceso de aceite en la bomba puede inutilizar la herramienta.

Cualquier herramienta dañada, muy desgastada o defectuosa DEBE DARSE DE BAJA e identificarse con una tarjeta de bloqueo/etiquetado. Las reparaciones deben ser realizadas por un técnico cualificado y autorizado.

7. Vista despiezada – Lista de piezas



No.	Designación	Cantidad	No.	Designación	Cantidad
1	Tornillo	1	36	Base de rótula acero	2
2	Manejar	1	37	Mármol en acero	3
3	Tuerca	1	38	Complejo	1
4	Soporte móvil	1	39	Tornillo	4
5	Tuerca	1	40	Biela para válvula	1
6	Tornillo	3	41	Filtrado	1
7	Cilindro de resorte	1	42	Tuerca	1
8	Primavera	1	43	Sello	1
9	Manga elástica	1	44	Mármol en acero	1
10	Anillo	1	45	Base de la válvula	1
11	Sello	1	46	Arandela de sellado	1
12	Oculto	1	47	Base	1
13	Tornillo	1	48	Arandela	2
14	Bola de acero	1	49	Sello	1
15	Sello	1	50	Arandela de sellado	1
16	Arandela plana	2	51	Pistón pequeño	1
17	Depósito	1	52	Complejo	1
18	Anillo de sellado	1	53	Arandela de sellado	1
19	Tornillo de ventilación	1	54	Sello	1
20	Cilindro	1	55	Gran gran pistón	1
21	Chasis	1	56	Llamar cobre	1
22	Varilla del pistón	1	57	Anillo de control	4
23	Pistón	1	58	Tobillo	2
24	Arandela de sellado	1	59	Soporte de pin	1
25	Filtrado	4	60	Pedal	1
26	Bola de acero	3	61	Tornillo	1
27	Arandela	2	62	Primavera	2
28	cabeza de válvula	1	63	Anillo de cobre	2
29	Resorte de válvula	1	64	Tornillo	2
30	Complejo	1	65	Tuerca	4
31	cubierta protectora	2	66	Arandela	8
32	Tornillo	2	67	pies	2
33	Sello	2	68	Ruedas	4
34	Tornillo	2	69	Contrabrida	8
35	Primavera	1	70	Pasador de posición	2

8. Garantía y conformidad del producto

La garantía no podrá concederse como consecuencia de:

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, las modificaciones no autorizadas, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, los trabajos realizados por personal no autorizado, la ausencia de dispositivos de seguridad o protección para el operador y el incumplimiento de las instrucciones mencionadas anteriormente anularán la garantía de su máquina. El comprador es responsable del transporte de la mercancía, quien deberá interponer cualquier recurso legal contra el transportista dentro de los plazos y procedimientos legales establecidos. Consulte nuestros Términos y Condiciones Generales de Venta para cualquier reclamación de garantía.

Protección ambiental:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Recuerde que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. No tire los productos eléctricos junto con la basura doméstica. Reciclelos en los puntos de recogida designados. Para obtener asesoramiento sobre reciclaje, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor.